

en | INSTRUCTIONS FOR USE Medical Device

Intended purpose: To increase upper body range of motion and improve strength.

Indications: For rehabilitation after shoulder injury or cerebrovascular accident (stroke).

Contraindications:

- Do not use in case of fractures;
- Do not use in case of severe oedema.

Intended user: lay person and healthcare professional.

Warnings:

- Maximum load: 50kg (110 lbs) for ROPE Pulleys, 20kg (44 lbs) for TUBE Pulleys;
- Shoulder TUBE Pulley contains latex which may cause allergic reaction.

Precautions:

- In case of unusual swelling, skin discoloration or any other discomfort, stop using the device and consult a healthcare professional;
- The door to which the device is attached should be of standard thickness, closed and locked before using the device;
- Device should not be attached to a glass door;
- Persons with heart disease should consult a doctor before using this device;
- Devices with detachable hand support [01-400103]: do not tie the hand support around hand or wrist in a way that might impair blood circulation.

fr | NOTICE D’UTILISATION Dispositif Médical

Destination: Pour augmenter la force et l’amplitude de mouvement des membres supérieurs.
Indications: Peuvent être utilisées par suite d'une blessure à l'épaule, d'un accident vasculaire cérébral.

Contre-indications:

- Ne pas utiliser en cas des fractures
- Ne pas utiliser en cas de présence d'œdème

Utilisateur destiné: profane ou professionnel de la santé.

Avertissements:

- Poids maximum: 50kg (CORDE), 20kg (TUBE latex);
- Poulie TUBE contient du latex (caoutchouc naturel) pouvant causer des réactions allergiques.

Précautions:

- En cas d'œdème, de décoloration de la peau ou d'inconfort, arrêter l'utilisation et consulter un professionnel de la santé;
- La porte soutenant la poulie doit être bien fermée et verrouillée avant toute utilisation;
- Ne pas attacher à une porte en verre;
- Les personnes souffrant de cardiopathie doivent consulter un médecin;
- Poulie avec poignée de maintien [01-400103]: ne pas trop serrer afin de ne pas gêner la circulation.

de | GEBRAUCHSANWEISUNG Medizinprodukt

Zweckbestimmung: Erhöhung der Reichweite und Stärke der oberen Gliedmaßen.
Indikationen: Zur Rehabilitation nach Schulterverletzungen, Erholung nach Schlaganfall.

Kontraindikationen:

- Nicht für Frakturen geeignet;
- Nicht zur Verwendung bei schweren Ödemen.

Vorgesehenen Anwender: Laie oder Gesundheitsleiter.

Warnhinweise:

- Maximale Belastung: ROPE-Pulley: 50 kg; TUBE-Pulley: 20 kg
- Der ‘Shoulder TUBE Pulley’ enthält latex, der allergische Reaktionen auslösen kann.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei ungewöhnlichen Schwellungen, Hautverfärbung oder anderen Unannehmlichkeiten, stellen Sie die Anwendung sofort ein und konsultieren Sie einen Gesundheitsdienstleister;
- Die Tür, die die Riemenscheibe unterstützt, muss vor der Benutzung ordnungsgemäß geschlossen und verriegelt werden;
- Benutzen Sie niemals eine Gastür;
- Eine Person mit einer Herzkrankung sollte einen Arzt konsultieren, bevor sie dieses Gerät benutzt;
- Riemenscheibe mit “Hand Support” [01-400103]: achten Sie darauf, dass die Handstütze nicht so fest sitzt, dass sie die Blutzirkulation behindert.

nl | GEBRUIKSAANWIJZING Medisch hulpmiddel

Beoogd gebruik: Het vergroten van het bewegingsbereik en de kracht van de bovenste ledematen.

Indicaties: Voor revalidatie na schouderletsel, herstel na beroerte.

Contra-indicaties:

- Niet gebruiken bij breuken;
- Niet gebruiken bij aanwezigheid van ernstig oedeem.

Gebruiker: leek of zorgprofessional.

Waarschuwingen:

- Maximale belasting: ROPE pulley: 50 kg; TUBE pulley: 20 kg
- De ‘Shoulder TUBE Pulley’ bevat natuurlijke latex, wat allergische reacties kan veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen:

- Bij ongebruikelijke zwellingen, huidverkleuring of andere ongemakken, moet men het gebruik onmiddellijk staken en een zorgprofessional raadplegen;
- De deur die de katrol ondersteunt moet goed dicht en vergrendeld zijn vóór het gebruik van de katrol;
- Gebruik nooit een glazen deur;
- Iemand met een acute hartconditie moet eerst een arts raadplegen alvorens dit hulpmiddel te gebruiken;
- Katrol met hulpstuk ‘Hand Support’ [01-400103]: zorg dat de Hand Support niet zo strak zit dat de bloedsomloop wordt belemmerd.

es | INSTRUCCIONES DE USO Producto sanitario

Finalidad prevista: Para aumentar el rango de movimiento de la parte superior del cuerpo y mejorar la fuerza.
Indicaciones: Para rehabilitación después de una lesión en el hombro o un accidente cerebrovascular.

Contraindicaciones:

- No usar en caso de fracturas;
- No utilizar en caso de edema grave.

Usuario previsto: profano y profesional de la salud

Advertencias:

- Carga máxima: 50 kg para poleas de CUERDA, 20 kg para poleas de TUBO;
 - Shoulder TUBO Pulley contiene látex, que puede causar reacciones alérgicas.
- Precauciones
- En caso de hinchazón inusual, decoloración de la piel o cualquier otra molestia, deje de usar el dispositivo y consulte un profesional de la salud;
 - La puerta a la que está conectado el dispositivo debe ser de espesor estándar, cerrada y bloqueada antes de usar el dispositivo;
 - Nunca utilizar el dispositivo en una puerta de vidrio;
 - Personas con enfermedad cardíaca deben consultar a un médico antes de usar este dispositivo
 - Dispositivos con soporte de mano desmontable [01-400103]: no ate el soporte de mano alrededor de la mano o la muñeca de una manera que pueda afectar la circulación sanguínea.

Care and cleaning:

- Shoulder ROPE Pulley: Clean with lukewarm water and mild soap and let dry;
- Shoulder TUBE Pulley: keep dry and away from sunlight. Do not clean tube. Keep supplle with talc powder.

Components:

The pulley systems include the following components:

- Shoulder ROPE Pulley – Door Anchor [01-400101/3/5]
 - 1 x Door anchor strap with pulley system
 - 2 x Stoppers on rope
 - 1 pair of Notch handles attached to rope [01-400101]
 - 1 pair of Detachable Hand Support attached to rope [01-400103]
 - 1 pair of Wooden handles attached to rope [01-400105]
- Shoulder ROPE Pulley – Metal Bracket [01-400102]
 - 1 x Metal bracket for attachment to door
 - 2 x Stoppers on rope
 - 1 pair of Wooden handles attached to rope
- Shoulder TUBE Pulley – Door Anchor [01-400202/3/4]
 - 1 x Door anchor strap
 - 1 x Latex tube with light (yellow), medium (red) or heavy (green) resistance
 - 1 pair Padded soft handles attached to Tube

Instructions for use:

- Visually inspect the device for any defaults before use.
- Use standard-width non-glass door
- Attach strap or bracket as follows:
 - Door anchor strap* (A): With door open, place strap over door. Close

Entretien et nettoyage:

- Poulie CORDE : Essuyer avec de l'eau tiède et de savon doux.
- Poulie TUBE : Eloigner du soleil, garder au sec. Les Tubes latex ne peuvent pas être nettoyés. Gardez souple avec du talc.

Composants:

Les systèmes de poulies comprennent les éléments suivants :

- Poulie CORDE – Ancrage bande en nylon [01-400101/3/5]
 - 1 x Ancrage bande en nylon
 - 2 x Limiteurs sur la corde
 - 1 x pair de Poignées à cran [01-400101]
 - 1 x pair de Sangles a main détachables [01-400103]
 - 1 x pair de Poignées en bois [01-400105]
- Poulie CORDE – Ancrage en métal [01-400102]
 - 1 x Ancrage en métal
 - 2 x Limiteurs sur la corde
 - 1 x pair de Poignées à cran
- Poulie TUBE – Ancrage bande en nylon [01-400202/3/4]
 - 1 x Ancrage bande en nylon
 - 1 x Tube de résistance légère (jaune, 01-400202), médium (rouge, 01-400203) ou lourde (vert, 01-400204)
 - 1 x pair de Poignées souples

Notice d'utilisation:

- Inspectez visuellement le dispositif pour tout défaut avant l'utiliser.
- Utiliser une porte de largeur courante.
- Monter l'ancrage sur la porte comme suit :
 - Ancrage bande en nylon* (A) : Ouvrir la porte, placer l'ancrage sur le dessus. Fermer et verrouiller la porte. Déplier la corde. Tirer pour vérifier qu'il n'y pas de jeu et que la porte ne risque pas de s'ouvrir

Pflege und Reinigung:

- Shoulder ROPE Pulley: waschen Sie sie von Hand in warmem Wasser und milder Seife. Vor der Wiederverwendung gut trocknen lassen.
- Shoulder TUBE Pulley: Trocken und dunkel aufbewahren. Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus. TUBE sollte nicht gewaschen werden. Mit Talkumpuder geschmeidig halten.

Teile:

Die Riemenscheibe enthält die folgenden Teile:

- Schulterseilrolle - Türanker [01-400101/3/5]
 - 1 x Nylon-Türanker + Riemenscheibe System
 - 2 x Stopper am Seil
 - 1 Paar Kunststoff-Kerbgriffe am Seil [01-400101]
 - 1 Paar abnehmbare Seiltragegriffe [01-400103]
 - 1 Paar Holzgriffe am Seil [01-400105]
- Shoulder ROPE Pulley - Metalltüranker [01-400102]
 - 1 x Metall-Türanker + Riemenscheibe System
 - 2 x Stopper am Seil
 - 1 Paar Holzgriffe am Seil
- Shoulder TUBE Pulley - Türanker [01-400202/3/4]
 - 1 x Nylon-Türanker + Riemenscheibe System
 - 1 x Latexschlauch mit Widerstand: Gelb = leicht, Rot = mittel, Grün = schwer
 - 1 Paar weiche Griffe, die am Rohr befestigt sind

Allgemeine Gebrauchsanweisung:

- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch visuell auf Mängel.
- Verwenden Sie eine Tür mit normalem Dicken
- Befestigen Sie den Türanker wie folgt:
 - Nylon-Türanker* (A): Setzen Sie den Türanker bei geöffneter Tür

Verzorging en reiniging:

- Shoulder ROPE Pulley: Met de hand in lauw water en zachte zeep wassen.

- Shoulder TUBE Pulley: Droog en donker bewaren. Het product niet aan direct zonlicht blootstellen. De TUBE mag niet gewassen worden. Soepel houden met talkpoeder.

Onderdelen:

De katrolsystemen bevatten de volgende onderdelen:

- Shoulder ROPE Pulley – Deuranker [01-400101/3/5]
 - 1 x nylon deuranker + katrolsysteem
 - 2 x stoppers op het touw
 - 1 paar plastic 'notch' handvatten aan het touw [01-400101]
 - 1 paar afneembare ondersteunende handvatten aan het touw [01-400103]
- 1 paar houten handvatten op het touw [01-400105]
- Shoulder ROPE Pulley – Metalen deuranker [01-400102]
 - 1 x metalen deuranker + katrolsysteem
 - 2 x stoppers op het touw
 - 1 paar houten handvatten op het touw
- Shoulder TUBE Pulley – Deuranker [01-400202/3/4]
 - 1 x nylon deuranker + katrolsysteem
 - 1 x latex tube met weerstand: geel (licht), rood (medium), groen (zwaar)
 - 1 paar zachte handvatten die vastzitten aan de tube

Algemene gebruiksaanwijzingen:

- Inspecteer het apparaat vóór gebruik visueel op eventuele gebreken.
- Gebruik een deur van normale dikte.
- Het deuranker als volgt aanbrengen:

door firmly and lock it.
Unfold rope. Pull on rope to ensure door strap is properly in place and door is firmly locked.

- Metal bracket* (B): With door open, place bracket onto top of door and push down firmly. Close door and lock it. Unfold rope. Pull on rope to ensure bracket is properly in place and door is firmly locked.

4. Adjust length of ROPE pulley line as follows:

- Notch handle* (C): To shorten pull unwanted length through holes on plastic adjustment piece and handle. Tie knot. Test cord to be sure knot is tight before each use of pulley.
 - Wooden handle* (D): To shorten pull unwanted length through grommet hole in handle and tie knot. Test cord to be sure knot is tight before each use of pulley.
 - Hand support* (E): Attachable and detachable by including carabiners.
5. For Shoulder ROPE Pulleys: Use stoppers on rope to adjust allowed range of motion. Press button and slide rope through hole in bead to raise or lower bead on rope (F).
6. TUBE pulley comes with padded soft handles (G).

Report any serious incident (death, serious deterioration of health, serious public health threat) to the Manufacturer and your Competent Authority.

soudainement.

- Ancrage en métal* (B) : Ouvrir la porte, placer l'ancrage sur le dessus et fixer le en poussant. Fermer et verrouiller la porte. Déplier la corde. Tirer pour vérifier que l'ancrage est bien en place et que la porte ne risque pas de s'ouvrir.
4. Régler la longueur de la CORDE de poulie de la manière suivante:

- Poignées à cran* (C): pour raccourcir la longueur, tirer le surplus par les trous situés dans la pièce de réglage en plastique à l'intérieur de la poignée. Faire un nœud. Tester la corde pour s'assurer que le nœud est solide avant chaque utilisation de la poulie.
- Poignées en bois* (D): pour raccourcir la longueur, tirer le surplus pas l'œillet de la poignée et faire un nœud. Tester la corde pour s'assurer que le nœud est solide avant chaque utilisation de la poulie.
- Sangles à main* (E): Attachable et détachable en incluant des mousquetons.

5. Utiliser les limiteurs d'amplitude articulaire sur la CORDE pour régler l'amplitude articulaire. Glisser la corde dans le trou de la bille pour remonter ou descendre la bille . Serrer la corde sur la bille (F).

6. La poulie TUBE est livrée avec des poignées souples rembourrées (G).

Notifiez tout incident grave (mort, grave dégradation de l' état de santé, menace grave pour la santé publique) au fabricant et à l'Autorité Compétente.

über die Tür. Schließen und verriegeln Sie die Tür. Rollen Sie das Seil aus. Testen Sie, ob der Türanker in Position ist und sich die Tür nicht durch Ziehen am Seil öffnet.

- Türanker aus Metall* (B): Bei geöffneter Tür den Haken über die Oberseite der Tür legen und den Türanker fest nach unten drücken. Schließen und verriegeln Sie die Tür. Rollen Sie das Seil aus. Testen Sie, ob der Türanker in Position ist und sich die Tür nicht durch Ziehen am Seil öffnet.

4. Stellen Sie die Länge des Seilzuges wie folgt ein:

- Kerbgriff* (C): Zum Kürzen ziehen Sie die überschüssige Schnur durch das mittlere Loch am Kunststoffgriff und ziehen Sie sie durch die Kerbe an der Außenseite des Griffs nach oben. Prüfen Sie, ob das Seil fest ist, durch an der Oberseite zu ziehen.
 - Holzgriff* (D): Zum Kürzen ziehen Sie die überschüssige Schnur durch das mittlere Loch am Holzgriff und ziehen Sie sie durch das zweite Loch nach oben. Mit einem Knoten befestigen. Prüfen Sie ob das Seil fest ist, durch an der Oberseite zu ziehen.
 - Haltegriff* (E): Ein- und aushängbar durch Einhängen von Karabinern.
5. Für die Shoulder ROPE Pulley: Der zulässige Bereich kann mit den Stoppern am Seil der Riemenscheibe eingestellt werden. Drücken Sie den Knopf des ‘Stoppers’, um ihn über das Seil zu bewegen (F).
6. TUBE Pulley wird mit gepolsterten, weichen Griffen geliefert (G).

Melden Sie dem Hersteller und der Zuständigen Behörde alle schwerwiegenden Vorfälle (Tod, ernsthafte Verschlechterung des Gesundheitszustands, ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit).

a. *Nylon deuranker*: (A): Terwijl de deur openstaat, het deuranker over de deur aanbrengen. Sluit en vergrendel de deur. Het touw uitrollen. Test dat het deuranker op zijn plaats zit en dat de deur niet opengaat door aan het touw te trekken.

- Metalen deuranker* (B): Terwijl de deur openstaat, plaats de haak over de bovenkant van de deur en duw het deuranker goed naar beneden. Sluit en vergrendel de deur. Het touw uitrollen. Test dat het deuranker op zijn plaats zit en dat de deur niet opengaat door aan het touw te trekken.

4. De lengte van de ROPE Pulley als volgt aanpassen:

- Notch handvat* (C): Om in te korten het overtollige koord door het middelste gaatje op het plastic handvat trekken en omhoog trekken door de inkeping aan de buitenkant van het handvat. Test of het touw goed vastzit door aan de bovenkant te trekken.
 - Houten handvat* (D): Om in te korten het overtollige koord door het middelste gaatje op het houten handvat trekken en naar boven door het tweede gaatje steken. Maak vast door een knoop te leggen. Test of het touw goed vastzit door aan de bovenkant te trekken.
 - Ondersteunende handvatten* (E): Bevestigbaar en afneembaar door middel van karabijnhaken.
5. Voor de Shoulder ROPE Pulley: Met de ‘Stoppers’ op het katroltouw kan men het toegestane bereik aanpassen. Druk op de knop van de ‘Stopper’ om deze te verplaatsen over het touw (F).
6. TUBE Pulley wordt geleverd met gevoerde zachte handgrepen (G).

Meld elk ernstig incident (overlijden, ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand, ernstige bedreiging voor de volksgezondheid) aan de fabrikant en de Bevoegde Autoriteit.

plegar la cuerda. Tire de la cuerda para asegurarse de que la correa de la puerta esté correctamente colocada y que la puerta esté firmemente bloqueada.

- Soporte de metal* (B): Con la puerta abierta, coloque el soporte en la parte superior de la puerta y em-puje hacia abajo con firmeza. Cierre la puerta y bloquéela. Desplegar la cuerda. Tire de la cuerda para asegurarse de que el soporte esté correctamente en su lugar y la puerta esté firmemente bloqueada.

4. Ajuste la longitud de la línea de polea de la CUERDA de la siguiente manera:

- Mango de muesca* (C): para acortar, jale la longitud no deseada a través de los agujeros en la pieza de ajuste de plástico y el mango. Nudo de corbata. Pruebe el cable para asegurarse de que el nudo esté apretado antes de cada uso de la polea.
 - Mango de madera* (D): para acortar, jale la longitud no deseada a través del orificio de la arandela en el mango y anude el nudo. Pruebe el cable para asegurarse de que el nudo esté apretado antes de cada uso de la polea.
 - Soporte del mano* (E): Se puede colocar y retirar incluyendo los mosquetones.
5. Para poleas de CUERDA de hombro: Use topes en la cuerda para ajustar el rango de movimiento permitido. Presione el botón y deslice la cuerda a través del orificio en el cordón para subir o bajar el cordón en la cuerda (F).
6. La polea TUBO viene con mangos suaves acolchados (G).

Informe cualquier incidente grave (muerte, deterioro grave de la salud, amenaza grave para la sa-lud pública) al fabricante y a su autoridad competente.

it | ISTRUZIONI PER L'USO

Dispositivo Medico

Destinazione d'uso: Per aumentare la gamma dei movimenti e la forza degli arti superiori.

Indicazioni: Può essere usato per riabilitazione dopo lesioni alle spalla, incidenti cerebrovascolari.

Contra-indicazioni:

- Da non usare in caso di fratture;
- Da non usare in caso di edema grave.

Utilizzatori previsti: profano o operatore sanitario

Avvertenze:

- Peso max 50kg per CORDA carrucola, max 20kg per TUBE (elastici tubolari) carrucola;
- TUBE (elastici tubolari) carrucola contiene lattice di gomma naturale e può causare reazioni allergiche

Precauzioni:

- In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, interrompere l'uso de la carrucola e consultare un operatore sanitario;
- Prima di usare la carrucola, la porta alle quale viene appoggiata deve essere chiusa a chiave;
- Da non appoggiare a une porta in vetro;
- In caso di condizioni cardiache, consultare un medico prima di usare questo dispositivo medico;

pt | INSTRUCOES DE UTILIZACAO

Dispositivo Médico

Finalidade prevista: Para aumentar a amplitude de movimento da parte superior do corpo e melhorar a força.

Indicações: Para reabilitação após lesão no ombro ou acidente vascular cerebral (AVC).

Contra-indicações:

- Não usar em caso de fracturas;
- Não usar em caso de edema grave.

Usuário pretendido: leigo e profissionais de saúde.

Advertências:

- Carga máxima: 50 kg para polias ROPE, 20 kg para polias TUBE
- Polia TUBE de ombro – Door Anchor contém látex que pode causar reacções alérgicas.
- Precações:
- Em caso de inflamação involgar, descoloração da pele ou qualquer outro desconforto, parar de usar o dispositivo e consultar um profissional de saúde;
- A porta à qual o dispositivo está fixo deve ter espessura padrão, e estar fechada e trancada antes de usar o dispositivo;
- O dispositivo não deve ser colocado numa porta de vidro;
- As pessoas com doenças cardíacas devem consultar um médico antes de usar este dispositivo;
- Dispositivos com apoio para as mãos: não amarrar o apoio para as mãos ao redor

el | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ιατροτεχνολογικό προϊόν

Προβλεπόμενη χρήση: Για να αυξήσετε το εύρος κίνησης του άνω σώματος και να βελτιώσετε τη δύναμη.

Ενδείξεις: Για αποκατάσταση μετά από τραυματισμό στον ώμο ή εγκεφαλικό αγγειακό ατύχημα (εγκεφαλικό επεισόδιο).

Αντενδείξεις:

- Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση καταγμάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση σοβαρού οιδήματος.

Προβλεπόμενη χρήση: απλός και επαγγελματίας υγείας.

Προειδοποιήσεις:

- Μέγιστο φορτίο: 50kg (110 lbs) για τροχαλίες σχοινιών, 20kg (44 lbs) για τροχαλίες TUBE.
- Η τροχαλία του ώμου περιέχει λατέξ που μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.
- Προφυλάξεις:
 - Σε περίπτωση ασυνήθιστου οιδήματος, αποχρωματισμού του δέρματος ή άλλης δυσφορίας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.
 - Η πόρτα στην οποία είναι προσαρτημένη η συσκευή πρέπει να είναι τυπικού πάχους, να είναι κλειστή και κλειδωμένη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή
 - Η συσκευή δεν πρέπει να είναι προσαρτημένη σε γυάλινη πόρτα.
 - Τα άτομα με καρδιακή νόσο πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν αυτήν τη συσκευή.
 - Συσκευές με αποσπώμενο στήριγμα χεριών [01-400103]: μην δέσετε το στήριγμα χεριών γύρω από το χέρι ή τον καρπό με τρόπο που ενδέχεται να επηρεάσει την

- Fare attenzione che maniglie non siano strette a punto di ostacolare la circolazione.

Cura e pulizia:

- CORDA carrucola: con acqua tiepida en sapone delicato, lasciare asciugare;
- TUBE (elastici tubolari) carrucola: evitare luce solare e tenere asciutto, non lavare.

Mantieni l'elasticità con il talco.

Componenti:

I sistemi a carrucola comprendono i seguenti componenti:

- Carrucola CORDA - Ancora Nylon [01-400101/3/5]
 - 1 x Ancora Nylon
 - 2 x Arresti sulla corda
 - 1 x paio di Maniglie con intaglio [01-400101]
 - 1 x paio di Maniglie staccabile [01-400103]
 - 1 x paio di Maniglie in legno [01-400105]
- Carrucola CORDA – Ancora in metallo [01-400102]
 - 1 x Ancora in metallo
 - 2 x Arresti sulla corda
 - 1 x paio di Maniglie con intaglio
- Carrucola TUBE (elastici tubolari) - Ancora Nylon [01-400202/3/4]
 - 1 x Ancora Nylon
 - 1 x Tubo elastico leggero (giallo), medio (rosso) o forte (verde)
 - 1 x paio di Maniglie soft

Istruzioni per l'uso:

1. Ispezionare visivamente il dispositivo per eventuali difetti prima dell'uso.
2. Usare una porta (non in vetro) di normali dimensioni;

da mão ou do pulso, de maneira a que possa prejudicar a circulação sanguínea.

Cuidades e limpeza:

- Polia de ombro ROPE: Limpar com água morna e sabão neutro e deixar secar;
- Polia de ombro TUBE [01-400202/3/4]: manter seca e longe da luz solar. Não limpar o tubo. Manterna a flexibilidade com pó de talco.

Componentes:

Os sistemas de polias incluem os seguintes componentes:

- Polia de ombro ROPE – Door Anchor [01-400101/3/5]
 - 1 x correia de fixação da porta com sistema de polia
 - 2 x travões
 - 1 par de alças de encaixe presas à corda [01-400101]
 - 1 par de suportes de mão preso à corda [01-400103]
 - 1 par de suportes de madeira presos à corda [01-400105]
- Polia de ombro ROPE - Suporte de Metal [01-400102]
 - 1 x suporte de metal para fixação na porta
 - 2 x travões
 - 1 par de suportes de madeira presos à corda
- Polia de ombro TUBE – Door Anchor [01-400202/3/4]
 - 1 x alça da porta
 - 1 x tubo de látex com resistência leve (amarela), média (vermelha) ou pesada (verde)
 - 1 par suportes macios e acolchoados conectados ao tubo

Instruções de utilização:

1. Inspeccione visualmente o dispositivo para quaisquer padrões antes de usar.

κυκλοφορία του αίματος.

Φροντίδα και καθαρισμός:

- Τροχαλία ROPE ώμου: Καθαρίστε με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι και αφήστε το να στεγνώσει.
- Τροχαλία ώμου TUBE: κρατήστε στεγνό και μακριά από το φως του ήλιου. Μην καθαρίζετε το σωλήνα. Διατηρήστε ελαστικό με σκόνη ομίλιας. Διατηρήστε ελαστικό με σκόνη τάλκη.

Συστατικά:

Τα συστήματα τροχαλίας περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- Τροχαλία ώμου ROPE - Άγκυρα πόρτας [01-400101 / 3/5]
 - 1 x ιμάντα πόρτας με σύστημα τροχαλίας
 - 2 x πώματα σε σχοινί
 - 1 ζεύγος λαβών Notch προσαρτημένο σε σχοινί [01-400101]
 - 1 ζεύγος αποσπώμενου στηρίγματος χεριού που συνδέεται με σχοινί [01-400103]
- 1 ζεύγος ξύλινων λαβών που συνδέονται με σχοινί [01-400105]
- Τροχαλία ώμου ROPE - Μεταλλικό στήριγμα [01-400102]
 - 1 x Μεταλλικό βραχίονα για προσαρτήση στην πόρτα
 - 2 x πώματα σε σχοινί
 - 1 ζευγάρι ξύλινες λαβές προσαρτημένες στο σχοινί
- Τροχαλία ώμου TUBE - Άγκυρα πόρτας [01-400202 / 3/4]
 - 1 x ιμάντα πόρτας
 - 1 x Σωλήνας λατέξ με ελαφριά (κίτρινη), μεσαία (κόκκινη) ή βαριά (πράσινη) αντίσταση
 - 1 ζεύγος μαλακές λαβές με επένδυση προσαρτημένες στο σωλήνα

Οδηγίες χρήσης:

1. Ελέγξτε οπτικά τη συσκευή για τυχόν προεπιλογές πριν από τη χρήση.

3. Fissare l'ancora come segue:

- a. *Ancora di Nylon* (A): Tenendo la porta aperta, mettere l'ancora sopra la porta. Chiudere la porta a chiave. Srotolare la corda della carrucola. Tirare al dispositivo per assuaccarsi che sia in posizione e che la porta non si apra.
 - b. *Ancora di Metallo* (B): Tenendo la porta aperta, mettere l'ancora in cima alle porta e spingerla fermamente verso il basso. Chiudere la porta a chiave. Srotolare la corda della carrucola. Tirare al dispositivo per assuaccarsi che sia in posizione e che la porta non si apra.
4. Regolare la lunghezza della corda della carrucola come segue
 - a. *Manigile con intagile* (C): Per accorciare la corda, tirare la lunghezza in eccesso attraverso gli elementi di regolazione all'interno dal manico. Annodare. Prima di ciascun uso della carrucola, provare corda per accertarsi che modo sia ben stretto.
 - b. *Manigile in lengo* (D): Per accorciare la corda, tirare la lunghezza in eccesso attraverso il buco dal manico. . Prima di ciascun uso della carrucola, provare la corda per accertarsi che il modo sia ben stretto.
 - c. *Manigile staccabile* (E): Attaccabile e staccabile con moschettoni inclusi.
 5. Servirsi degli arresti del raggio dei movimento sulla corda per regolare il raggio dei movimenti permessi. Far scivolare la corda attraverso il foro situato nella pallina di arresto, per sollevare o abbassare la pallina lungo la corda. Serrare poi la corda attorno alla pallina di arresto (F).
 6. La carrucola TUBE è dotata di maniglie morbide imbottite (G).

Signalare qualsiasi incidente grave (decesso, grave deterioramento delle condizioni di salute, grave minaccia per la salute pubblica) al fabbricante all'autorità competente.


2. Usar uma porta sem vidro de espessura padrão

3. Prender a alça ou o suporte da seguinte maneira:
 - a. *Alça Door Anchor* (A): Com a porta aberta, colocar a alça sobre a porta. Fechar a porta com firmeza e trancar. Desenrolar a corda. Puxar a corda para garantir que a alça da porta esteja no lugar correto e a porta esteja firmemente travada.
 - b. *Suporte de metal* (B): Com a porta aberta, colocar o suporte na parte superior da porta e empurrar com firmeza. Fechar a porta e trancar. Desenrolar a corda. Puxar a corda para garantir que o suporte esteja no lugar correto e a porta esteja firmemente travada.
4. Ajustar o comprimento da polia ROPE da seguinte maneira:
 - a. *Alça de encaixe* (C): Para encurtar, puxar o comprimento desejado através dos orifícios na peça de ajuste de plástico e na alça. Dar um nó. Testar o cabo para garantir que o nó esteja firme antes de cada uso da polia.
 - b. *Suporte de madeira* (D): Para encurtar, puxar o comprimento desejado pelo orifício do anel isolante no cabo e fazer o nó. Testar o cabo para garantir que o nó esteja firme antes de cada uso da polia.
 - c. *Suporte de mão* (E): Fixáveis e destacáveis através da inclusão de mosquetões.
5. Para polias de ROPE de ombro: Usar travões na corda para ajustar a amplitude de movimento permitida. Pressionar o botão e deslizar a corda através do orifício na corda para elevar ou baixar o cordão no cabo (F).
6. Polia de ombro TUBE vem com asas macias acolchoadas (G).

Relatar qualquer incidente grave (morte, deterioração grave da saúde, séria ameaça à saúde pública) ao fabricante e à sua autoridade competente.

2. Χρησιμοποιήστε μη γυάλινη πόρτα κανονικού πλάτους
3. Συνδέστε το λουράκι ή το βραχίονα ως εξής:
 - ένα. *Λουράκι αγκύρωσης πόρτας* (A): Με ανοιχτή την πόρτα, τοποθετήστε τον ιμάντα πάνω από την πόρτα. Κλείστε την πόρτα σταθερά και κλειδώστε την. Ξεδιπλώστε το σχοινί. Τραβήξτε το σχοινί για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας της πόρτας είναι σωστά στη θέση του και η πόρτα είναι καλά κλειδωμένη.
 - σι. *Μεταλλικό βραχίονα* (B): Με την πόρτα ανοιχτή, τοποθετήστε το βραχίονα στην κορυφή της πόρτας και πιέστε προς τα κάτω σταθερά. Κλείστε την πόρτα και κλειδώστε την. Ξεδιπλώστε το σχοινί. Τραβήξτε το σχοινί για να βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα είναι σωστά στη θέση του και η πόρτα είναι καλά κλειδωμένη.
4. Ρυθμίστε το μήκος της γραμμής τροχαλίας ROPE ως εξής:
 - ένα. *Λαβή εγκοπής* (C): Για να μειώσετε το τράβηγμα του ανεπιθύμητου μήκους μέσα από σπές στο πλαστικό κομμάτι και τη λαβή ρύθμισης. Κομπος γραβατάς. Ελέγξτε το καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι ο κόμβος είναι σφιχτός πριν από κάθε χρήση τροχαλίας.
 - σι. *Ξύλινη λαβή* (D): Για να μειώσετε το τράβηγμα του ανεπιθύμητου μήκους μέσα από την τρύπα του δακτυλίου στη λαβή και τον κόμπο. Ελέγξτε το καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι ο κόμβος είναι σφιχτός πριν από κάθε χρήση τροχαλίας.
5. Για τροχαλίες ROPE ώμου: Χρησιμοποιήστε πώματα στο σχοινί για να ρυθμίσετε το επιτρεπόμενο εύρος κίνησης. Πατήστε το κουμπί και σύρετε το σχοινί μέσα από την οπή στη χάντρα για να σηκώσετε ή να χαμηλώσετε τη χάντρα στο σχοινί (F).
6. Η τροχαλία TUBE διαθέτει μαλακές λαβές με επένδυση (G).


Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν (θάνατος, σοβαρή επιδείνωση της υγείας, σοβαρή απειλή για τη δημόσια υγεία) στον Κατασκευαστή και στην Αρμόδια Αρχή σας.



Moves

Shoulder ROPE Pulley

REF 01-400101 : Notch handles
01-400102 : Metal bracket
01-400103 : Hand support
01-400105 : Wooden handles




Shoulder TUBE Pulley

REF 01-400202 : Light
01-400203 : Medium
01-400204 : Heavy

WWW.MOVES-YOU.COM



MVS In Motion
Westdijk 150
2830 Tiselt (Willebroek)
Belgium - Europe
www.moves-in-motion.com



A: Door anchor strap



B: Metal bracket



C: Notch handle



D: Wooden handle



E: Hand support



F: Stoppers



G: Soft handle



UK CA UK REP

Qarad UK Ltd.
8 Northumberland Ave
Westminster, London WC2N 5BY
United Kingdom



Date of Issue: 2022-04-04
Copyright © All rights reserved
AK1v4